https://masternix.ru/

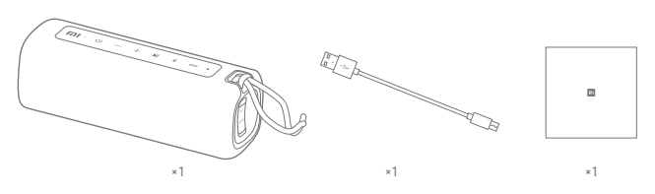
Mi Portable Bluetooth Speaker (16W)
User Manual

EN ……… 01 FR ……… 09 DE ……… 17 IT ……… 25
NL ……… 49 ES ……… 33 RU ……… 41 PT ……… 57

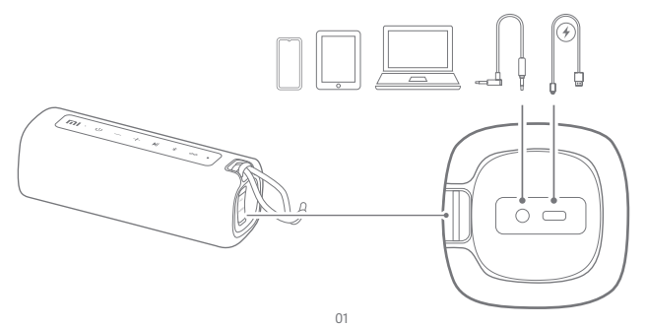
英

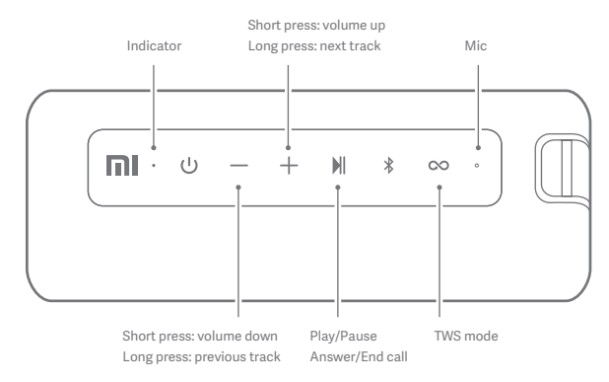
Mi Portable Bluetooth Speaker (16W)

Package Contents



Instructions for Buttons and Ports





Instructions

Basic Features

1) Power on/off

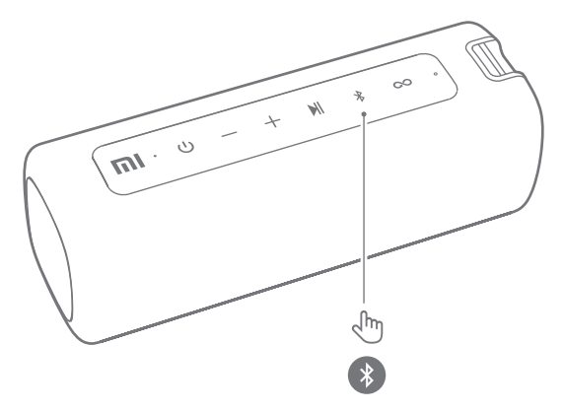
Long press the power button ⏻ for 2 seconds to turn on the speaker and begin Bluetooth pairing, or to turn the speaker off. This process includes voice prompts.

2) Bluetooth connection

When the speaker is in the Bluetooth pairing mode, turn on your mobile phone's Bluetooth functions, then select "Mi Portable BT Speaker 16W" from the Bluetooth pairing list and click to pair. You will hear a prompt when pairing is successful.

To disconnect the speaker, short press ᛒ button and the speaker will switch to Bluetooth pairing mode.

To clear the pairing records, long press ᛒ button for 5 seconds.



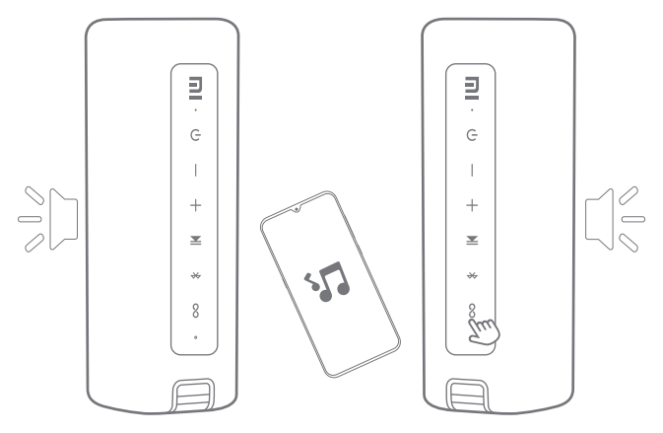
3) True wireless stereo (TWS)

Short press ∞ button on a speaker, and the two nearby speakers will pair automatically and operate as left and right channels respectively.

(If connection fails, short press ∞ button on another speaker.)

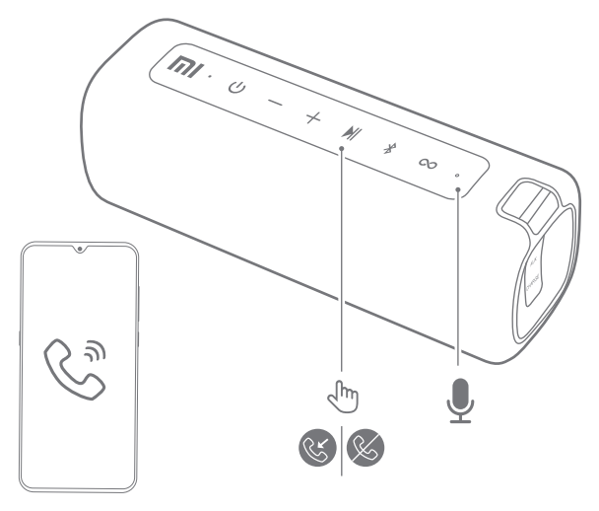
To disconnect, long press ∞ button for 2 seconds on either of the speaker.

The smartphone can connect with the speakers before and after they are paired.



4) Calls

If a call comes in when the speaker is connected with a smartphone, the speaker will automatically pause the music and play a ringtone. When this happens, short press ⏯ button to answer; short press ⏯ button again to end the call. Long press ⏯ button for 2 seconds to reject the call.



5) Indicator Light

Indicator light blinking	The speaker is in the Bluetooth pairing mode.
Indicator light on	The speaker is paired with a device, such as a smartphone.
Indicator light fast blinking	Two speakers are searching for each other for TWS.
Indicator light slowly blinking	Two speakers pair successfully but are not connected to a smartphone or other devices.

Other Features

1) Press the + and ⏯ buttons at the same time to switch between EQ modes.

2) Long press the — and ⏯ button to clear the pairing list and restore the default volume.

Notes

Resolution 680

This equipment operates on a secondary basis. This means that it is not entitled to protection against harmful interference, even from stations of the same type, and cannot cause interference to systems operating on a primary basis.

This equipment is not entitled to protection against harmful interference and cannot cause interference in duly authorized systems.

For further information, please refer to the ANATEL website: www.anatel.gov.br

ANATEL 12529-20-13272

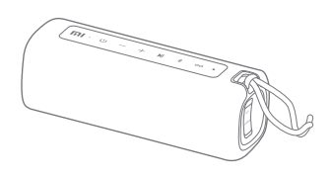
Simplified EU Declaration of Conformity
Hereby, Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd. declares that the radio equipment type Bluetooth Spesker is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.mi.com
RF Frequency and Power
This device offers the following frequency bands in EU areas only and maximum radio-frequency power
Bluetooth 5.0 (2402-2480 MHz): < 4 dBm

For the purpose of recycling to facilitate effective utilization of resources, please return this product to a nearby authorized Collection Centre, registered Dismantler or Recycler, or Xiaomi Service Centre when disposing of this product.
What the Wheelie Bin symbol means: The symbol says don't dispose your e-waste into the municipal waste collection bins. That's because these wastes are hazardous in nature and need to be recycled in a special way.

Caution!
Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
Operating temperature range: 0 °C to +45 °C
Warning: Do not mix old and new batteries and Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (ni-cad, ni-mh, etc.) batteries.

Basic Specifications

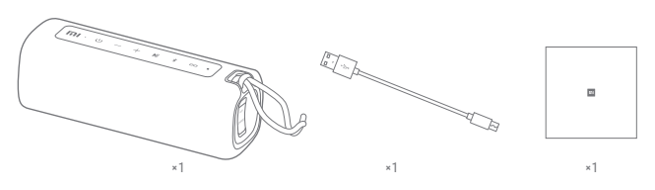
Product model no.: MDZ-36-DB
Bluetooth version: 5.0
Supports: A2DP V1.3, AVRCP V1.6, HFP V1.7
Speaker unit: 2×5.7cm
Rated output power: 2×8W (@1KHz THD=1%)
Frequency range: 80Hz to 20KHz
Signal-to-noise ratio: ≥70dB
Bluetooth transmitter power: -2 to 4dBm
Bluetooth transmitter frequency range: 2.402–2.480GHz
Bluetooth transmitter modulation: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK
Battery: Lithium-ion, 3.7V, 2600mAh
Battery charging: 5V⎓1A, 4hours
Play duration: approx. 13hours (at 50% volume)
Size: 21.3cm×7.4cm×7.4cm



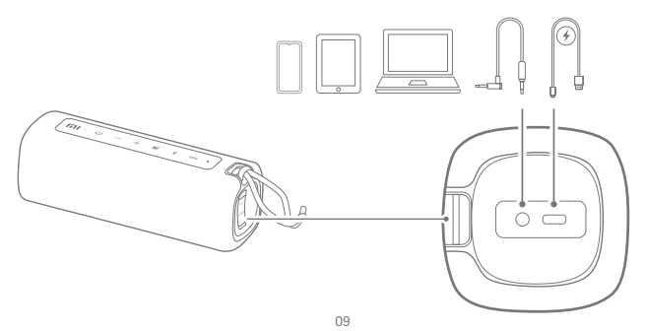
法

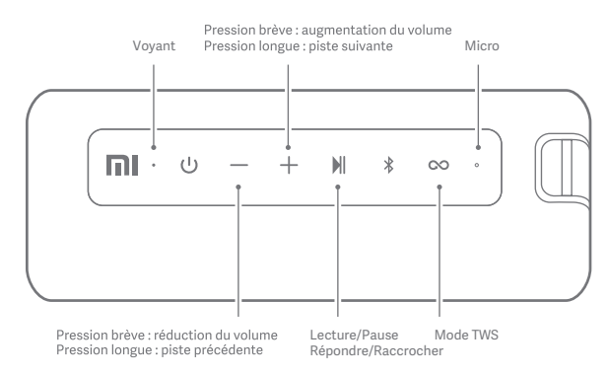
Enceinte Bluetooth portable Mi (16 W)

Contenu de l'emballage



Instructions relatives aux boutons et aux ports




Voyant
Pression brève : augmentation du volume
Pression longue : piste suivante
Micro
Pression brève : réduction du volume
Pression longue : piste précédente
Lecture/Pause
Répondre/Raccrocher
Mode TWS

Instructions

Fonctions de base

1) Mise sous/hors tension

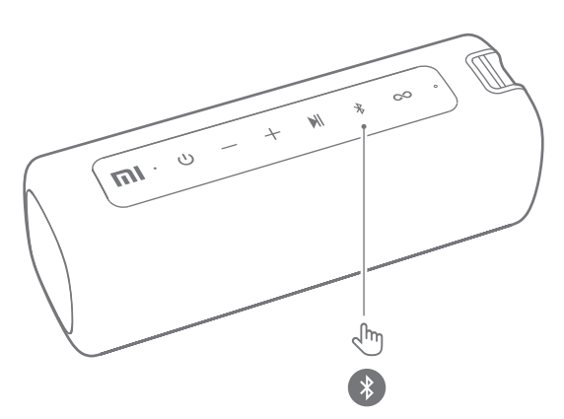
Appuyez sur le bouton d'alimentation ⏻ pendant 2 secondes pour mettre l'enceinte sous tension et commencer le couplage Bluetooth, ou pour la mettre hors tension. Ce processus comprend des invites vocales.

2) Connexion Bluetooth

Lorsque l'enceinte est en mode de couplage Bluetooth, activez la fonction Bluetooth de votre téléphone mobile, sélectionnez « Mi Portable BT Speaker 16W » dans la liste de couplage Bluetooth, puis cliquez pour coupler. Vous entendrez une invite une fois le couplage effectué.

Pour déconnecter l'enceinte, appuyez brièvement sur le bouton ᛒ pour que l'enceinte bascule en mode de couplage Bluetooth.

Pour effacer les couplages enregistrés, appuyez sur le bouton ᛒ pendant 5 secondes.



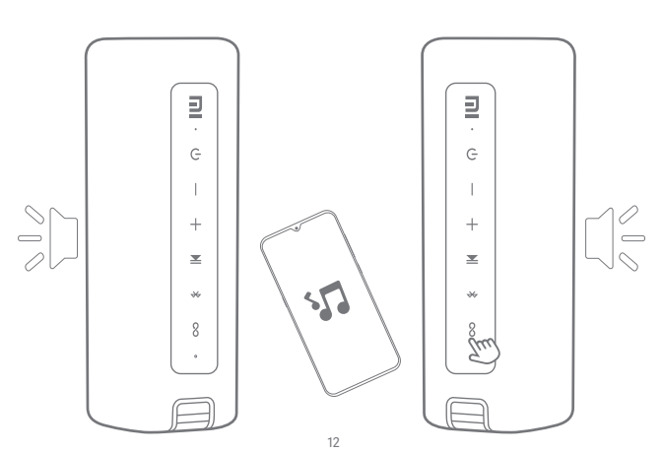
3) True Wireless Stereo (TWS)

Appuyez brièvement sur le bouton ∞ de l'une des deux enceintes à proximité pour que celles-ci se couplent automatiquement et fonctionnent en tant que canaux gauche et droit.

(Si la connexion échoue, appuyez brièvement sur le bouton ∞ de l'autre enceinte.)

Pour déconnecter, appuyez sur le bouton ∞ de l'une des enceintes pendant 2 secondes.

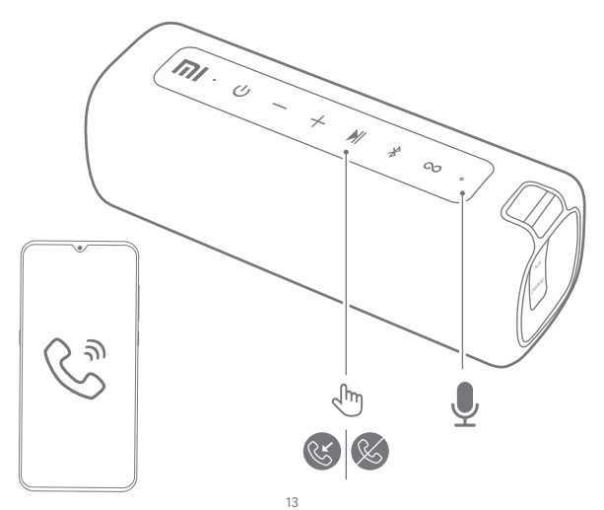
Le smartphone peut se connecter aux enceintes avant et après leur couplage.



4) Réglage du volume

Si un appel arrive lorsque l'enceinte est connectée à un smartphone, la musique est automatiquement mise sur pause et la sonnerie retentit. Dans ce cas, appuyez brièvement sur le bouton ⏯ pour répondre ;

appuyez de nouveau brièvement sur le bouton ⏯ pour mettre fin à l'appel. Appuyez sur le bouton ⏯ pendant 2 secondes pour rejeter l'appel.



5) Voyant lumineux

Voyant lumineux clignotant	L'enceinte est en mode de couplage Bluetooth.
Voyant lumineux allumé	L'enceinte est couplée à un appareil, tel qu'un smartphone.
Le Voyant clignote rapidement	Les deux enceintes se recherchent mutuellement pour le mode TWS.
Le Voyant clignote lentement	Les deux enceintes sont couplées, mais ne sont pas connectées à un smartphone ou à d'autres appareils.

Other Features

1) Press the + and ⏯ buttons at the same time to switch between EQ modes.

2) Long press the — and ⏯ button to clear the pairing list and restore the default volume.

Notes

Resolution 680

This equipment operates on a secondary basis. This means that it is not entitled to protection against harmful interference, even from stations of the same type, and cannot cause interference to systems operating on a primary basis.

This equipment is not entitled to protection against harmful interference and cannot cause interference in duly authorized systems.

For further information, please refer to the ANATEL website: www.anatel.gov.br

ANATEL 12529-20-13272

Déclaration de conformité simplifiée de l'UE
Par la présente, Beijing Xiaomi Communications Co., Ltd. déclare que le type d'équipement radio Bluetooth Speakers est conforme à la directive 2014/53/UE.
L'intégralité de la déclaration de conformité pour l'UE est disponible à l'adresse suivante : www.mi.com
Fréquence et puissance RF
Cet appareil ne propose les bandes de fréquence suivantes que dans les zones UE et une puissance de radiofréquences maximale
Bluetooth 5.0, (2402-2480 MHz) : <4 dBm

À des fins de recyclage, pour permettre une utilisation efficace des ressources, veuillez renvoyer ce produit à un centre de collecte agréé, à un centre de démontage ou recyclage agréé ou à un centre de réparation Xiaomi lors de la mise au rebut de ce produit.

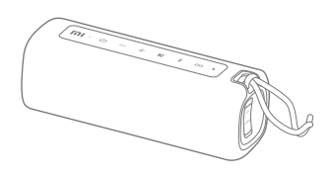
Signification du logo « poubelle barrée » : Ce symbole indique que vous ne devez pas jeter vos déchets électroniques dans les poubelles des services de collecte municipale. Ces déchets sont dangereux par nature et doivent être recyclés d'une manière spécifique.

Attention !
Les changements ou modifications non expressément approuvés par l'organisme responsable de la conformité pourraient ôter à l'utilisateur le droit d'utiliser l'équipement.
Plage de températures de fonctionnement : de 0 °C à +45 °C

Avertissement : Ne mélangez pas les piles neuves et anciennes et ne mélangez pas les piles alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (ni-cad, ni-mh, etc.).

Caractéristiques de base

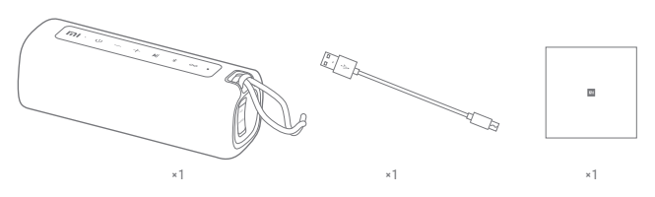
N° de modèle du produit : MDZ-36-DB
Version Bluetooth : 5.0
Prise en charge : A2DP V1.3, AVRCP V1.6, HFP V1.7
Haut-parleur : 2 × 57 mm
Puissance de sortie nominale : 2 × 8 W (@1 KHz THD = 1 %)
Plage de fréquences : de 80 Hz à 20 kHz
Rapport signal/bruit : ≥70 dB
Puissance de l'émetteur Bluetooth : de -2 à 4 dBm
Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth : 2,402-2,480 GHz
Modulation de l'émetteur Bluetooth : GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK
Batterie : Lithium-ion, 3,7 V, 2 600 mAh
Charge de la batterie : 5 V⎓1 A, 4 heures
Durée de lecture : environ 13 heures (à 50 % de volume)
Dimensions : 213 × 74 × 74 mm



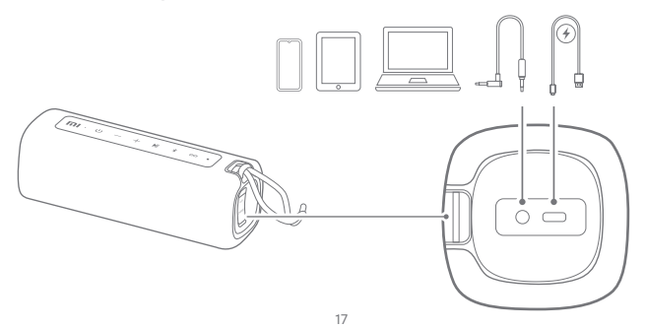
德

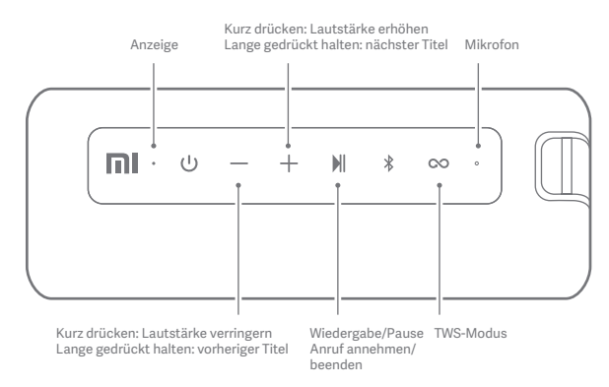
Tragbarer Mi Bluetooth-Lautsprecher (16 W)

Packungsinhalt



Anweisungen für Tasten und Anschlüsse




Anzeige
Kurz drücken: Lautstärke erhöhen
Lange gedrückt halten: nächster Titel
Mikrofon
Kurz drücken: Lautstärke verringern
Lange gedrückt halten: vorheriger Titel
Wiedergabe/Pause
Anruf annehmen/ beenden
TWS-Modus

Anweisungen

Hauptfunktionen

1) Ein-/Ausschalten

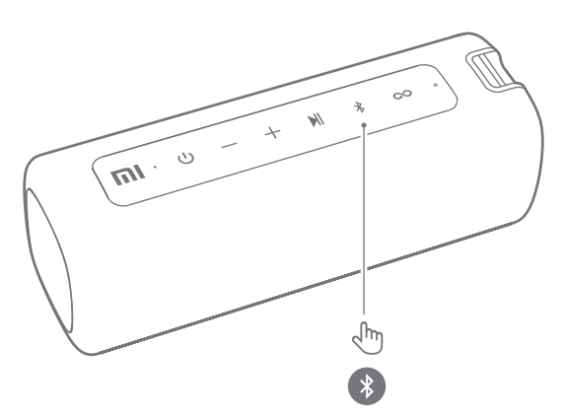
Halten Sie die Ein-/Aus-Taste ⏻ 2 Sekunden lang gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten und die Bluetooth-Kopplung zu starten bzw. um den Lautsprecher auszuschalten. Dieser Prozess umfasst Sprachansagen.

2) Bluetooth-Verbindung

Wenn sich der Lautsprecher im Bluetooth-Kopplungsmodus befindet, schalten Sie die Bluetooth-Funktionen Ihres Mobiltelefons ein und wählen Sie dann „Mi Portable BT Speaker 16W" aus der Bluetooth-Kopplungsliste aus, um die Kopplung zu starten. Sie werden eine Ansage hören, wenn die Kopplung erfolgreich war.

Um den Lautsprecher zu trennen, drücken Sie kurz die Taste ᛒ und der Lautsprecher wechselt in den Bluetooth-Kopplungsmodus.

Um die Kopplungsaufzeichnungen zu löschen, halten Sie 5 Sekunden lang die Taste ᛒ gedrückt.



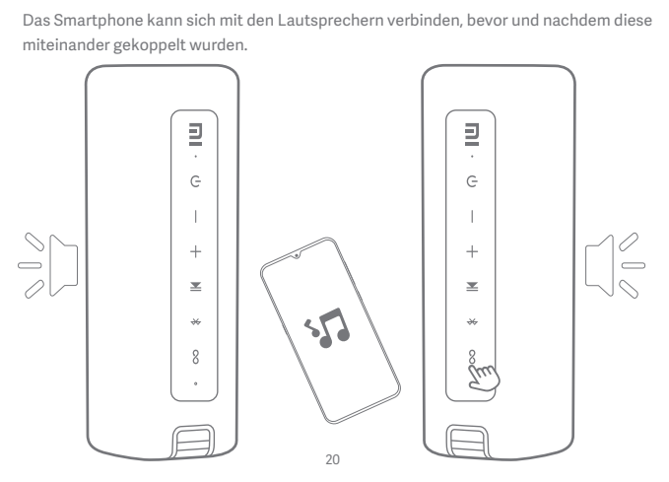
3) True Wireless Stereo (TWS)

Drücken Sie kurz die Taste ∞ auf einem von zwei nebeneinander befindlichen Lautsprechern, um sie automatisch miteinander zu koppeln. Dadurch werden sie als linker bzw. rechter Kanal betrieben.

(Kann die Verbindung nicht hergestellt werden, drücken Sie kurz die Taste ∞ auf einem anderen Lautsprecher.)

Um die Verbindung zu trennen, halten Sie die Taste ∞ auf einem der beiden Lautsprecher 2 Sekunden lang gedrückt.

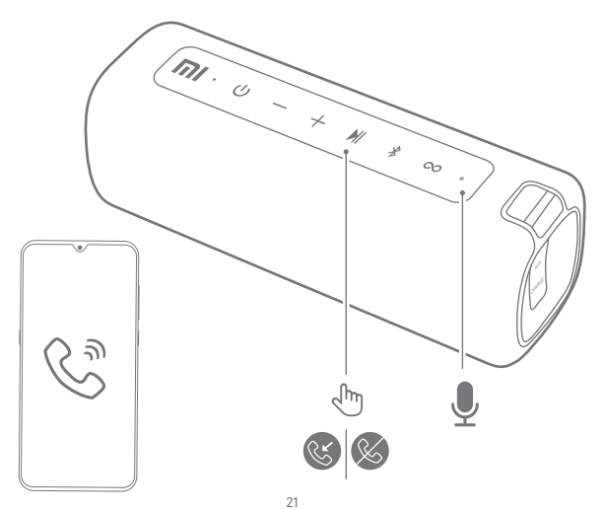
Das Smartphone kann sich mit den Lautsprechern verbinden, bevor und nachdem diese miteinander gekoppelt wurden.



4) Telefonie

Wenn der Lautsprecher mit einem Smartphone verbunden ist und ein Anruf eingeht, pausiert der Lautsprecher automatisch die Musik und gibt den Klingelton wieder. Drücken Sie in diesem Fall kurz die Taste ⏯, um den Anruf anzunehmen;

drücken Sie erneut kurz die Taste ⏯, um den Anruf zu beenden. Halten Sie die Taste ⏯ 2 Sekunden lang gedrückt, um den Anruf abzulehnen.



5) Anzeigeleuchte

Anzeigeleuchte blinkt	Der Lautsprecher befindet sich im Bluetooth-Kopplungsmodus.
Anzeigeleuchte leuchtet	Der Lautsprecher ist mit einem Gerät, z. B. einem Smartphone, gekoppelt.
Anzeigeleuchte blinkt schnell	Zwei Lautsprecher suchen nacheinander, um TWS zu ermöglichen.
Anzeigeleuchte blinkt langsam	Zwei Lautsprecher wurden erfolgreich miteinander gekoppelt, sind aber nicht mit einem Smartphone oder anderen Geräten verbunden.

Andere Funktionen

1) Drücken Sie gleichzeitig die Tasten + und ⏯, um zwischen den EQ-Modi umzuschalten.

2) Halten Sie gleichzeitig die Tasten + und ⏯ lange gedrückt, um die Kopplungsliste zu löschen und auf die Standardlautstärke zurückzustellen.

Hinweise

Resolution 680

Dieses Equipment wird auf einer sekundären Basis betrieben. Dies bedeutet, dass es nicht für einen Schutz vor schädlichen Störungen berechtigt ist, auch nicht von Stationen desselben Typs. Außerdem kann das Gerät keine Störung auf Systeme ausüben, die auf einer primären Basis betrieben werden.

Dieses Equipment ist nicht für einen Schutz vor schädlichen Störungen berechtigt und kann auch keine Störung auf ordnungsgemäß autorisierten Systemen ausüben.

Weitere Informationen dazu finden Sie auf der ANATEL-Website: www.anatel.gov.br

ANATEL 12529-20-13272

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung
Hiermit erklärt Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd., dass der Funkgerätetyp Bluetooth-Lautsprecher den Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse abrufbar: www.mi.com
RF-Frequenz und -Leistung
Dieses Gerät bietet nur in EU-Regionen folgende Frequenzbereiche und maximale Funkfrequenzleistung
Bluetooth 5.0 (2.402-2.480 MHz): < 4 dBm

Um für das Recycling die effektive Nutzung von Ressourcen zu erleichtern, senden Sie dieses Produkt an ein in der Nähe befindliches autorisiertes Sammelzentrum, einen registrierten Demontage- oder Recyclebetrieb oder ein Xiaomi Servicezentrum zurück.

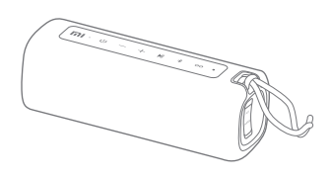
Bedeutung des „Wheelie Bin"-Symbols: Das Symbol bedeutet, dass Sie Ihren Elektroschrott nicht in die Sammelbehälter für den Hausmüll entsorgen sollen. Das liegt daran, dass diese Abfälle von Natur aus gefährlich sind und auf besondere Weise recycelt werden müssen.

Achtung!
Sämtliche Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Partei genehmigt wurden, können die Betriebserlaubnis für das Gerät aufheben.
Betriebstemperaturbereich: 0 °C bis +45 °C

Warnung: Mischen Sie keine alten und neuen Batterien und auch keine Alkali-, Standard- (Kohle-Zink) oder wiederaufladbaren (Nickel-Cadmium, Nickel-Metallhydrid etc.) Batterien.

Grundlegende technische Daten

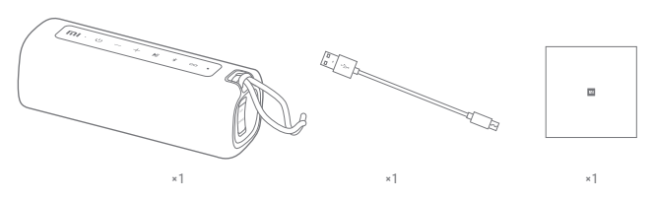
Produktmodell-Nr.: MDZ-36-DB
Bluetooth-Version: 5.0
Unterstützt: A2DP V1.3, AVRCP V1.6, HFP V1.7
Lautsprecher-Einheit: 2 x 57 mm
Nennausgangsleistung: 2 × 8 W (1 KHz THD = 1 %)
Frequenzbereich: 80 Hz bis 20 KHz
Signal-Rausch-Verhältnis: ≥ 70 dB
Bluetooth-Senderleistung: -2 bis 4 dBm
Bluetooth Sender-Frequenzbereich: 2,402-2,480 GHz
Bluetooth Sender-Modulation: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK
Akku: Lithium-Ionen, 3,7 V, 2.600 mAh
Akku-Aufladung: 5 V⎓1 A, 4 Stunden
Betriebsdauer: ca. 13 Stunden (bei 50 % Lautstärke)
Größe: 213 x 74 x 74 mm



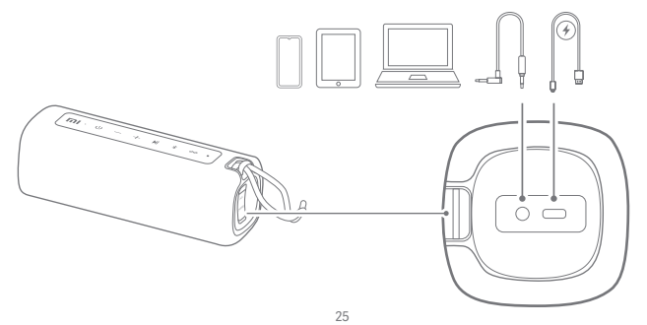
意

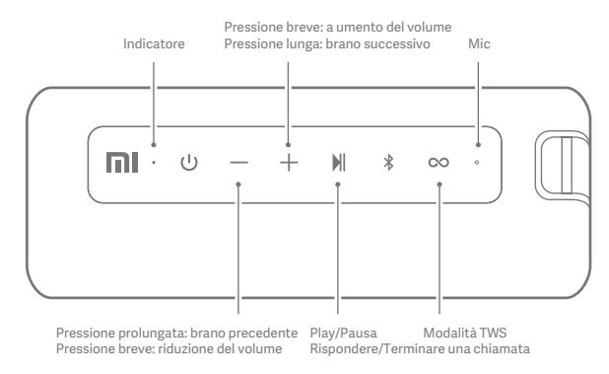
Altoparlante Bluetooth portatile Mi (16W)

Contenuto della confezione



Istruzioni per tasti e prote




Indicatore
Pressione breve: a umento del volume
Pressione lunga: brano successivo
Mic
Pressione prolungata: brano precedente
Pressione breve: riduzione del volume
Play/Pausa
Rispondere/Terminare una chiamata
Modalità TWS

Istruzioni

Funzioni di base

1) Accensione/Spegnimento

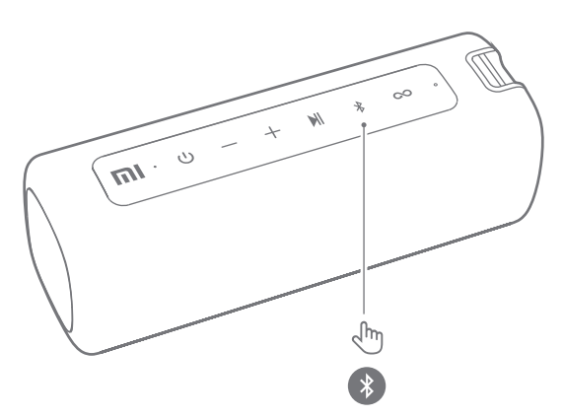
Premere il tasto di accensione ⏻ per 2 secondi per accendere l'altoparlante e avviare l'associazione Bluetooth, oppure per spegnere l'altoparlante. La procedura comprende anche i messaggi vocali.

2) Collegamento Bluetooth

Quando l'altoparlante è in modalità di associazione Bluetooth, attivare le funzioni Bluetooth del telefono cellulare, quindi selezionare "Mi Portable BT Speaker 16W" dall'elenco di associazione Bluetooth e fare clic per eseguire l'associazione. Una volta completata l'associazione, verrà emesso un segnale acustico.

Per scollegare l'altoparlante, premere brevemente il pulsante ᛒ e l'altoparlante passerà alla modalità di associazione Bluetooth.

Per cancellare i record di associazione, tenere premuto il pulsante ᛒ per 5 secondi.



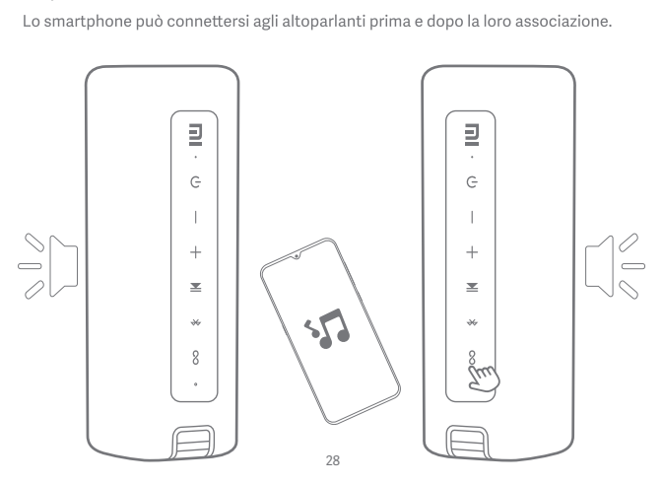
3) Modalità TWS (True wireless stereo)

Premere brevemente il pulsante ∞ su un altoparlante e i due altoparlanti vicini verranno associati automaticamente e funzioneranno rispettivamente come canali sinistro e destro.

(Se la connessione non riesce, premere brevemente il pulsante ∞ su un altro altoparlante).

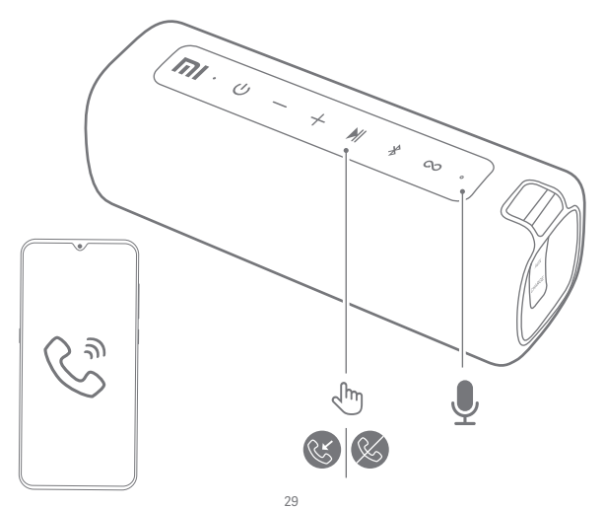
Per disconnettersi, tenere premuto il pulsante ∞ per 2 secondi su uno degli altoparlanti.

Lo smartphone può connettersi agli altoparlanti prima e dopo la loro associazione.



4) Chiamate

Se si riceve una chiamata quando l'altoparlante è collegato a uno smartphone, l'altoparlante mette automaticamente in pausa la musica e riproduce una suoneria. In questo caso, premere brevemente il pulsante ⏯ per rispondere; premere di nuovo brevemente il pulsante ⏯ per terminare la chiamata. Tenere premuto il pulsante ⏯ per 2 secondi per rifiutare la chiamata.



5) Spia luminosa

Spia luminosa lampeggiante	L'altoparlante è in modalità di associazione Bluetooth.
Spia luminosa accesa	L'altoparlante è associato a un dispositivo, ad esempio uno smartphone.
La spia luminosa lampeggia rapidamente	Associazione di due altoparlanti per il TWS.
La spia luminosa lampeggia lentamente	Due altoparlanti sono associati correttamente ma non sono collegati a uno smartphone o ad altri dispositivi.

Altre funzioni

1) premere contemporaneamente i tasti + e ⏯ per passare da una modalità EQ all'altra.

2) premere a lungo i tasti — e ⏯ per cancellare l'elenco delle associazioni e ripristinare il volume predefinito.

Note

Risoluzione 680

Questo dispositivo funziona a livello secondario. Ciò significa che non è concepito per proteggere da interferenze dannose, comprese stazioni dello stesso tipo, e non può causare interferenze a sistemi che funzionano su un livello primario.

Questo dispositivo non è concepito per proteggere da interferenze dannose e non può causare interferenze a sistemi che funzionano su un livello primario.

Per ulteriori informazioni, consultare il sito di ANATEL: www.anatel.gov.br

ANATEL 12529-20-13272

Dichiarazione di conformità UE semplificata
Con la presente, Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd dichiara che l'apparecchio radio tipo Bluetooth Spesker è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile sul seguente sito Web: www.mi.com
Frequenza e potenza RF
Questo dispositivo offre le seguenti bande di frequenza esclusivamente nelle aree UE, nonché la potenza massima di radiofrequenza
Bluetooth 5.0 (2402-2480 MHz): < 4 dBm

Per consentire il riciclo e facilitare l'utilizzo efficace delle risorse, restituire il prodotto a un centro di raccolta autorizzato di zona, a un centro di smontaggio o riciclo registrato o a un centro di assistenza Xiaomi per lo smaltimento del prodotto.

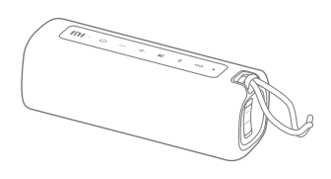
Significato del simbolo del bidone con le ruote: il simbolo indica di non gettare i rifiuti elettronici nei cassonetti comunali per la raccolta dei rifiuti. Questi rifiuti sono pericolosi e devono essere riciclati seguendo procedure speciali.

Attenzione!
Eventuali manomissioni o modifiche non espressamente autorizzate dalla parte responsabile della conformità potrebbero causare la revoca del permesso di utilizzo dell'apparecchio.
Intervallo temperatura di esercizio: da 0 °C a +45 °C

Avvertenza: non utilizzare contemporaneamente batterie nuove e vecchie o batterie alcaline, standard (allo zinco di carbonio) e ricaricabili (ni-cad, ni-mh e così via).

Specifiche di base

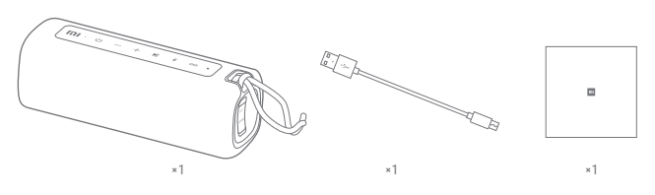
Numero di modello del prodotto: MDZ-36-DB
Versione Bluetooth: 5.0
Supporto: A2DP V1.3, AVRCP V1.6, HFP V1.7
Unità altoparlante: 2×57 mm
Potenza nominale in uscita: 2×8 W (a 1 KHz THD=1%)
Intervallo di frequenza: Da 80 Hz a 20 KHz
Rapporto segnale-rumore: ≥ 70 dB
Alimentazione trasmettitore Bluetooth: Da -2 a 4 dBm
Intervallo di frequenza trasmettitore Bluetooth: 2,402-2,480 GHz
Modulazione trasmettitore Bluetooth: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK
Batteria: Ioni di litio, 3,7 V, 2600 mAh
Ricarica della batteria: 5 V⎓1A, 4 ore
Durata in riproduzione: ca. 13 ore (volume al 50%)
Dimensioni: 213×74×74 mm



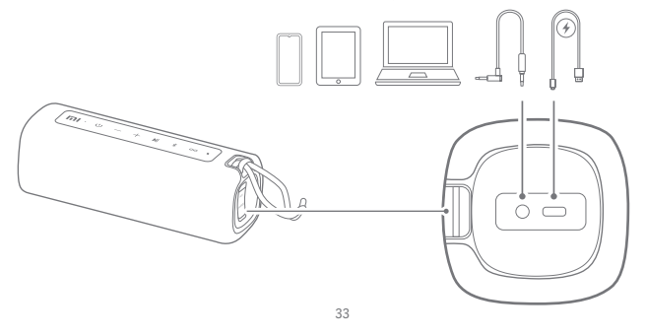
西

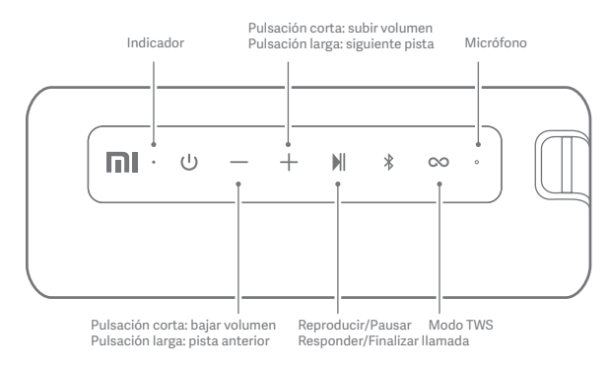
Altavoz Bluetooth portátil Mi (16 W)

Contenido del paquete



Instrucciones de los botones y puertos




Indicador
Pulsación corta: subir volumen
Pulsación larga: siguiente pista
Micrófono
Pulsación corta: bajar volumen
Pulsación larga: pista anterior
Reproducir/Pausar
Responder/Finalizar llamada
Modo TWS

Instrucciones

Funciones básicas

1) Encendido/apagado

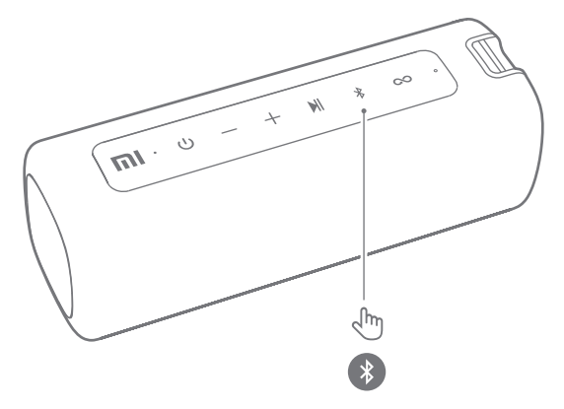
Mantenga pulsado el botón de encendido ⏻ durante 2 segundos para encender el altavoz e iniciar el emparejamiento Bluetooth o para apagar el altavoz. Este proceso incluye avisos de voz.

2) Conexión Bluetooth

Cuando el altavoz esté en modo de emparejamiento Bluetooth, active la conectividad Bluetooth del móvil, seleccione "Mi Portable BT Speaker 16W" en la lista de dispositivos emparejables y tóquelo para emparejarlo. Oirá un aviso cuando el emparejamiento se realice correctamente.

Para desconectar el altavoz, pulse brevemente el botón ᛒ y el altavoz cambiará al modo de emparejamiento Bluetooth.

Para borrar el historial de emparejamiento, mantenga pulsado el botón ᛒ durante 5 segundos.



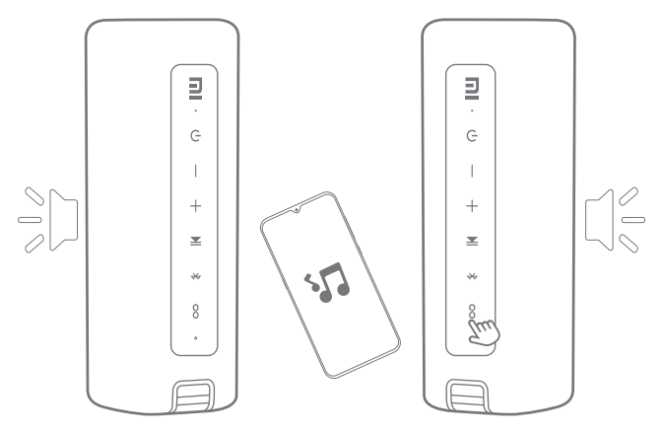
3) True Wireless Stereo (TWS)

Pulse brevemente el botón ∞ del altavoz y los dos altavoces cercanos se emparejarán automáticamente y funcionarán como los canales izquierdo y derecho respectivamente

(si la conexión falla, pulse brevemente el botón ∞ de otro de los altavoces).

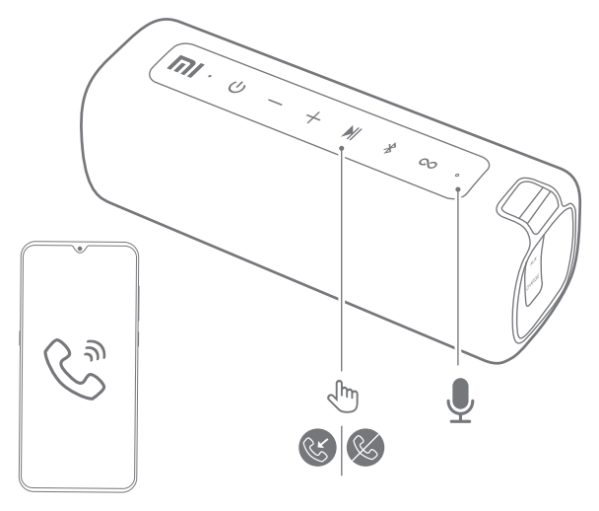
Para desconectar, mantenga pulsado durante 2 segundos el botón ∞ de cualquiera de los altavoces.

El smartphone se puede conectar a los altavoces antes y después de emparejarse.



4) Llamadas

Si recibe una llamada mientras el altavoz está conectado a un smartphone, el altavoz detendrá automáticamente la música y reproducirá un tono. Cuando esto ocurra, pulse brevemente el botón ⏯ para responder y vuelva a pulsar brevemente el botón ⏯ para finalizar la llamada. Pulse el botón ⏯ durante 2 segundos para rechazar la llamada.



5) Indicador luminoso

Indicador luminoso parpadeando	El altavoz está en modo de emparejamiento Bluetooth.
Indicador luminoso fijo	El altavoz está emparejado con un dispositivo, como un smartphone.
Indicador luminoso parpadeando rápido	Dos altavoces se están buscando para conectarse entre sí y crear TWS.
Indicador luminoso parpadeando lentamente	Dos altavoces se han emparejado correctamente pero no están conectados a un smartphone u otros dispositivos.

Otras funciones

1) Pulse los botones + y ⏯ al mismo tiempo para cambiar entre los modos del ecualizador.

2) Mantenga pulsados los botones — y ⏯ para borrar la lista de emparejamiento y restablecer el volumen predeterminado.

Notas

Resolución 680

Este equipo funciona de forma secundaria. Esto implica que no cuenta con protección contra interferencias perjudiciales, ni siquiera en estaciones del mismo tipo, y no puede provocar interferencias en sistemas que funcionen de forma primaria.

Este equipo no cuenta con protección contra interferencias perjudiciales y no puede provocar interferencias en sistemas debidamente autorizados.

Para obtener más información, consulte el sitio web de ANATEL: www.anatel.gov.br

ANATEL 12529-20-13272

Declaración de conformidad de la UE simplificada
Por la presente, Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd. declara que el tipo de equipo de radio del altavoz Bluetooth cumple la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración de conformidad con la normativa de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.mi.com
Radiofrecuencia y potencia
Este dispositivo ofrece las siguientes bandas de frecuencia solo en la UE y potencia máxima de radiofrecuencia
Bluetooth 5.0 (2402-2480 MHz): < 4 dBm

Con fines de reciclaje para facilitar la utilización eficaz de recursos, devuelva este producto a un punto de recogida autorizado cercano, a una empresa de reciclaje o de desmantelamiento registrada, o al centro de servicio de Xiaomi para desecharlo.

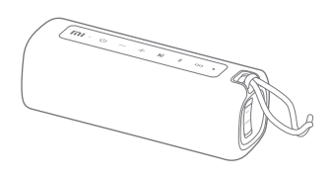
Qué significa el símbolo del cubo de basura: El símbolo significa: no eliminar los residuos electrónicos en los contenedores de recogida de basura municipales. Esto se debe a que dichos residuos son peligrosos en la naturaleza y deben reciclarse de forma especial.

Precaución
Cualquier modificación o cambio no aprobados expresamente por la parte responsable de la conformidad podrían anular la autorización del usuario para utilizar el equipo.
Rango de temperatura de funcionamiento: de 0 °C a +45 °C

Advertencia: No mezcle pilas nuevas y antiguas ni pilas alcalinas, estándar (zinc-carbono) o recargables (níquel-cadmio, níquel-metal hidruro, etc.).

Especificaciones básicas

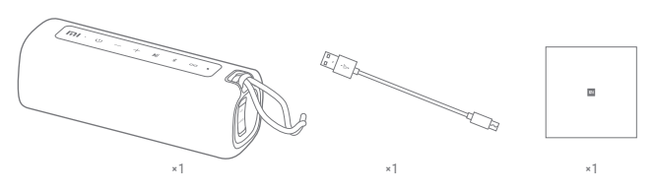
Número de modelo del producto: MDZ-36-DB
Versión de Bluetooth: 5.0
Compatible con: A2DP V1.3, AVRCP V1.6, HFP V1.7
Unidad de altavoz: 2 × 57 mm
Potencia de salida nominal: 2 × 8 W (a 1 KHz; THD = 1 %)
Rango de frecuencias: De 80 Hz a 20 KHz
Relación señal/ruido: ≥70 dB
Potencia del transmisor Bluetooth: De -2 a 4 dBm
Rango de frecuencias del transmisor Bluetooth: 2,402 a 2,480 GHz
Modulación del transmisor Bluetooth: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK
Batería: Iones de litio, 3,7 V, 2600 mAh
Carga de la batería: 5 V⎓1 A, en 4 horas
Reproducción: aprox. 13 horas (a un 50 % de volumen)
Tamaño: 213 × 74 × 74 mm



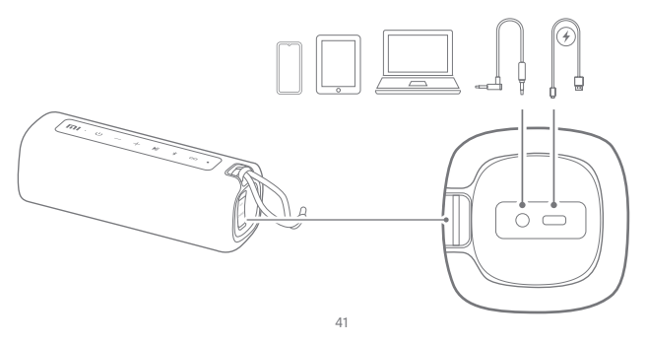
俄

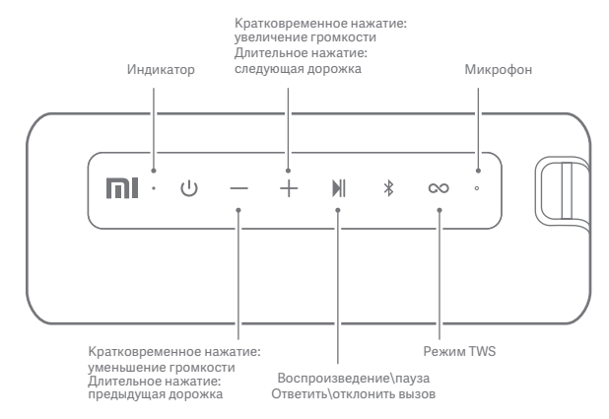
Портативная Bluetooth-колонка Mi (16 Вт)

Содержимое упаковки



Инструкции по использованию кнопок и портов




Индикатор
Кратковременное нажатие: увеличение громкости
Длительное нажатие: следующая дорожка
Микрофон
Кратковременное нажатие: уменьшение громкости
Длительное нажатие: предыдущая дорожка
Воспроизведение\пауза
Ответить\отклонить вызов
Режим TWS

Инструкции

Основные функции

1) Включение\выключение питания

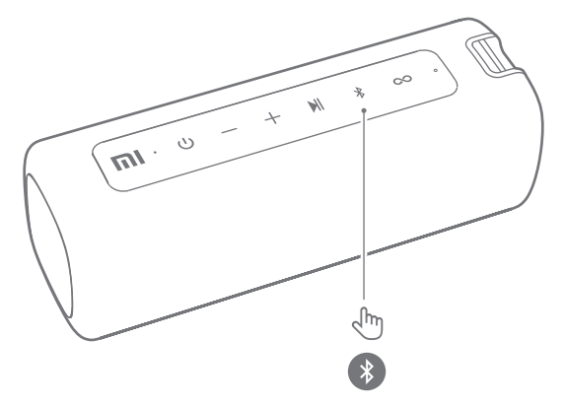
Нажмите и удерживайте кнопку питания ⏻ в течение 2 секунд, чтобы включить колонку и начать сопряжение по Bluetooth или чтобы выключить колонку. Этот процесс включает голосовые подсказки.

2) Подключение по Bluetooth

Когда колонка находится в режиме сопряжения Bluetooth, включите Bluetooth на мобильном телефоне, затем выберите «Mi Portable BT Speaker 16W» в списке сопряжения Bluetooth и нажмите, чтобы выполнить сопряжение. При успешном сопряжении прозвучит уведомление.

Чтобы отключить колонку, кратковременно нажмите кнопку ᛒ, и колонка перейдет в режим сопряжения Bluetooth.

Для удаления записей о сопряжении нажмите и удерживайте кнопку ᛒ в течение 5 секунд.



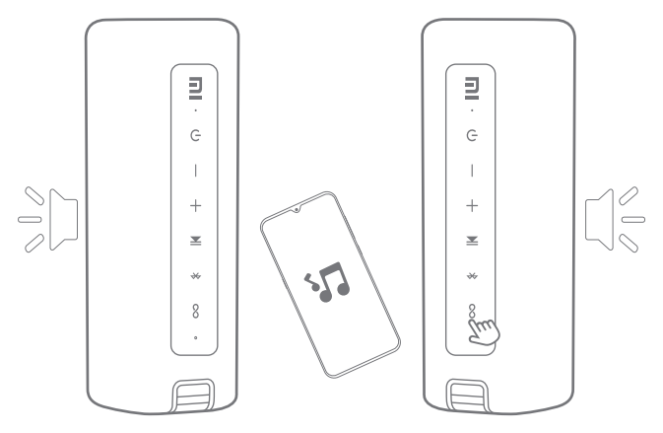
3) True wireless stereo (TWS)

Нажмите кнопку ∞ на колонке, и две колонки поблизости автоматически синхронизируются и будут работать как левый и правый каналы.

(В случае сбоя соединения кратковременно нажмите кнопку ∞ на другой колонке.)

Для отключения нажмите и удерживайте кнопку ∞ в течение 2 секунд на любой из колонок.

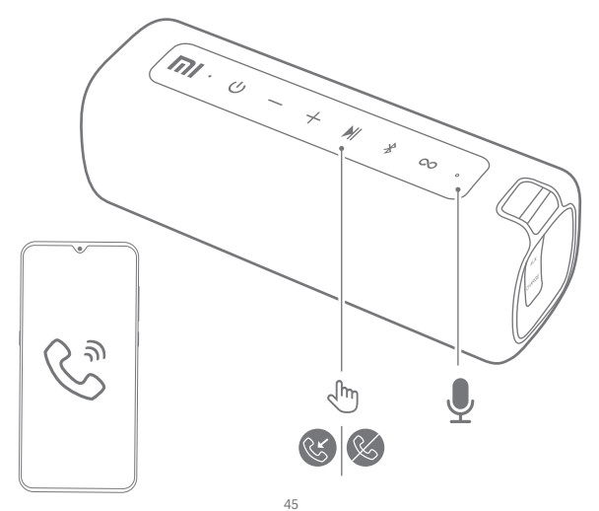
Смартфон можно подключить к колонкам до и после их сопряжения.



4) Вызовы

Если вам поступает вызов, когда колонка подключена к смартфону, колонка автоматически приостановит воспроизведение музыки и начнет воспроизводить мелодию вызова. В этом случае нажмите кнопку ⏯, чтобы ответить;

нажмите кнопку ⏯ ещё раз, чтобы завершить вызов. Нажмите и удерживайте кнопку ⏯ в течение 2 секунд, чтобы отклонить вызов.



5) Световой индикатор

Световой индикатор мигает	Колонка находится в режиме сопряжения Bluetooth.
Световой индикатор горит ровным светом	Колонка сопряжена с устройством, например смартфоном.
Световой индикатор быстро мигает	Две колонки ищут друг друга для TWS.
Световой индикатор медленно мигает	Сопряжение двух колонок выполнено успешно, но они не подключены к смартфону или другим устройствам.

Другие функции

1) Одновременно нажимайте кнопки + и ⏯ для переключения между режимами эквалайзера.

2) Нажмите и удерживайте кнопки — и ⏯, чтобы очистить список сопряженных устройств и восстановить громкость по умолчанию.

Примечания

Декларация 680

Данное оборудование работает на вторичном уровне. Это означает, что оно не обладает защитой от вредных помех, даже от станций того же типа, и не может создавать помехи для систем, работающих на первичном уровне.

Данное оборудование не обладает защитой от вредных помех и не может создавать помехи в авторизованных должным образом системах.

Дополнительную информацию см. на сайте ANATEL: www.anatel.gov.br

ANATEL 12529-20-13272

Декларация о соответствии нормам ЕС (упрощенная версия)
Настоящим компания Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd. заявляет, что тип радиооборудования «Колонка Bluetooth» соответствует требованиям Директивы 2014/53/ЕС.
Полный текст декларации о соответствии для ЕС доступен по следующему интернет-адресу: www.mi.com
Радиочастоты и питание
Данное устройство работает в указанных далее частотных диапазонах только на территории ЕС и при максимальной мощности радиочастотного сигнала
Bluetooth 5.0 (2402–2480 МГц): < 4 дБм

В целях переработки и содействия эффективному использованию ресурсов при утилизации этого продукта отнесите его в ближайший авторизованный центр сбора, зарегистрированные точки по разборке и переработке или сервисный центр Xiaomi.

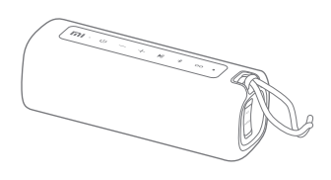
Что означает символ перечеркнутого мусорного контейнера на колесах? Символ означает, что нельзя выбрасывать свои электронные отходы в муниципальные мусорные контейнеры. Это связано с тем, что отходы опасны для природы и их необходимо утилизировать специальным образом.

Внимание!
Любые изменения или модификации, которые не были одобрены стороной, несущей ответственность за обеспечение соответствия, могут лишить пользователя права на эксплуатацию оборудования.
Рабочая температура: от 0 °C до +45 °C

Предупреждение. Не смешивайте старые и новые аккумуляторы, а также щелочные, стандартные (угольно-цинковые) или перезаряжаемые (никель-кадмиевые, никель-металлогидридные и т. д.) аккумуляторы.

Технические характеристики

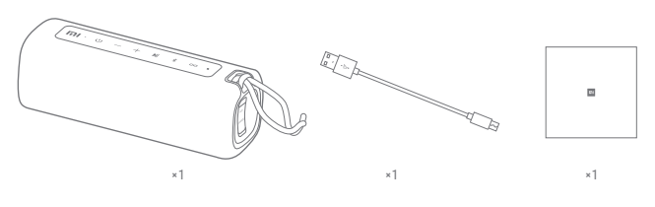
Номер модели товара: MDZ-36-DB
Версия Bluetooth: 5.0
Поддерживаются: A2DP V1.3, AVRCP V1.6, HFP V1.7
Динамик: 2×57 мм
Номинальная выходная мощность: 2×8 Вт (при КНИ 1 кГц=1%)
Диапазон частот: От 80 Гц до 20 кГц
Отношение сигнал/шум: ≥70 дБ
Мощность передатчика Bluetooth: -2–4 дБм
Диапазон частот передатчика Bluetooth: 2,402–2,480 ГГц
Модуляция передатчика Bluetooth: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK
Аккумулятор: Литий-ионный, 3,7 В, 2600 мА ч
Зарядка аккумулятора: 5 В⎓1 А, 4 ч
Продолжительность воспроизведения: прибл. 13 часов (при 50% громкости)
Размер: 213×74×74 мм



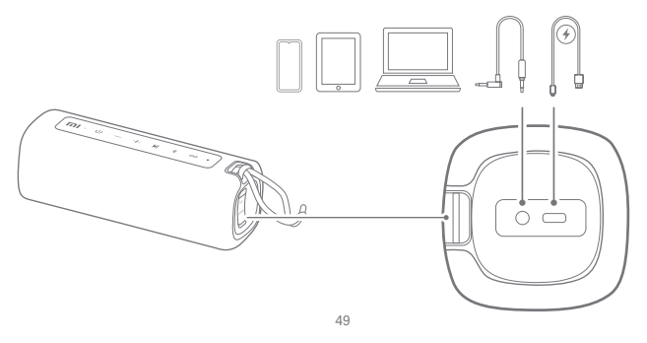
荷兰

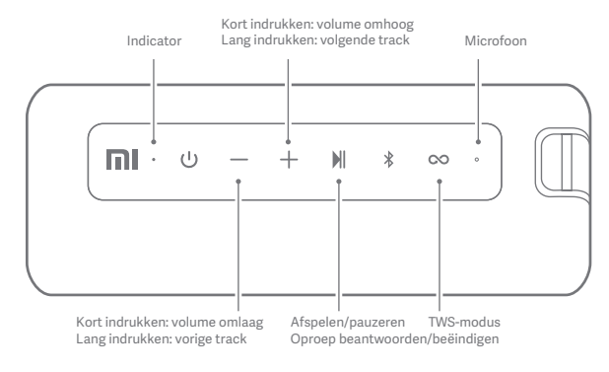
Draagbare Bluetoooth Mi-luidspreker (16 W)

Inhoud van de verpakking



Instructies voor knoppen en poorten




Indicator
Kort indrukken: volume omhoog
Lang indrukken: volgende track
Microfoon
Kort indrukken: volume omlaag
Lang indrukken: vorige track
Afspelen/pauzeren
Oproep beantwoorden/beëindigen
TWS-modus

Instructies

Basisfuncties

1) Aan-/uitzetten

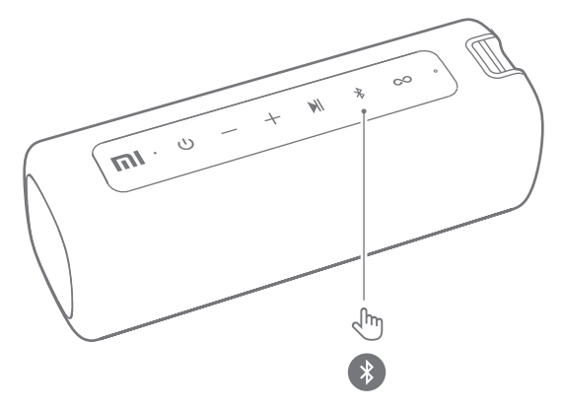
Houd de aan/uit-knop ⏻ 2 seconden lang ingedrukt om de luidspreker in te schakelen en te beginnen met koppelen via Bluetooth of om de luidspreker uit te schakelen. Dit proces omvat gesproken meldingen.

2) Verbonden via Bluetooth

Als de luidspreker in Bluetooth-koppelingsmodus staat, schakelt u de Bluetooth-functie van uw telefoon in en selecteert u 'Mi Portable BT Speaker 16W' in de Bluetooth-koppelingslijst. Klik op de naam om te koppelen. U hoort een melding wanneer het koppelen is voltooid.

U kunt de koppeling verbreken door kort te drukken op de knop ᛒ. De luidspreker gaat naar de Bluetooth-koppelingsmodus.

Om de koppelingsgeschiedenis te wissen, houdt u de knop ᛒ 5 seconden ingedrukt.



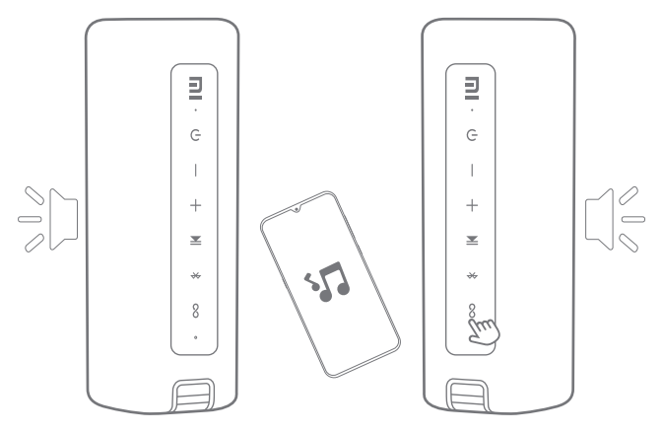
3) Echt draadloos stereogeluid (TWS)

Druk kort op de knop ∞ op een luidspreker. De twee luidsprekers in de buurt worden automatisch gekoppeld en werken als de linker- en rechterkanalen.

(Als de verbinding mislukt, drukt u kort op de knop ∞ op een andere luidspreker.)

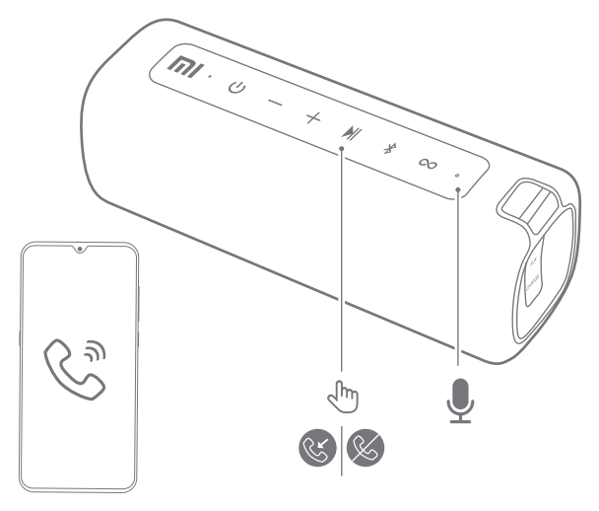
Houd de knop ∞ 2 seconden ingedrukt op een van de luidsprekers.

De smartphone kan voor en na het koppelen verbinding maken met de luidsprekers.



4) Gesprekken

Als u wordt gebeld terwijl de luidspreker met uw telefoon is gekoppeld, wordt de muziek automatisch gepauzeerd en hoort u een beltoon. Druk in dat geval kort op de knop ⏯ om de oproep te beantwoorden. Druk nogmaals kort op de knop ⏯ om het gesprek te beëindigen. Houd de knop ⏯ 2 seconden ingedrukt om de oproep te weigeren.



5) Indicatielampje

Indicatielampje knippert	De luidspreker staat in de Bluetooth-koppelingsmodus.
Indicatielampje brandt	De luidspreker is gekoppeld aan een apparaat, zoals een smartphone.
Indicatielampje knippert snel	Twee luidsprekers zoeken elkaar voor TWS.
Indicatielampje knippert langzaam	Twee luidsprekers zijn wel gekoppeld, maar zijn niet verbonden met een smartphone of andere apparaten.

Andere functies

1) Druk tegelijkertijd op de + - en ⏯ - knoppen om tussen de EQ-modi te schakelen.

2) Druk lang op de — - en ⏯ -knop om de koppelingslijst te wissen en het standaardvolume te herstellen.

Opmerkingen

Resolutie 680

Deze apparatuur werkt op secundaire basis. Dit betekent dat het geen recht heeft op bescherming tegen schadelijke interferentie, zelfs niet bij stations van hetzelfde type, en dat het geen storing kan veroorzaken in systemen die op primaire basis werken.

Deze apparatuur heeft geen recht op bescherming tegen schadelijke interferentie en kan geen interferentie veroorzaken in goedgekeurde systemen.

Ga voor meer informatie naar de ANATEL-website: www.anatel.gov.br

ANATEL 12529-20-13272

Vereenvoudigde EU-verklaring van conformiteit
Hierbij verklaart Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd dat de radioapparatuur van het type Bluetoothspeaker in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website: www.mi.com
RF-frequentie en -vermogen
Dit apparaat kan gebruikmaken van de volgende frequenties in EU-zones en biedt het volgende maximale radiofrequentievermogen
Bluetooth 5.0 (2402-2480 MHz): < 4 dBm

Om recycling mogelijk te maken, dient u dit product te retourneren aan een erkend inzamelpunt, een geregistreerde ontmantelaar of recycler, of Xiaomi Service Center wanneer u dit product weggooit.

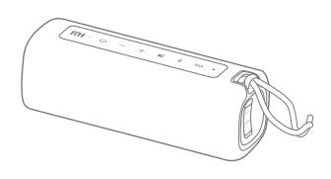
Wat het Wheelie Bin-symbool betekent: Het symbool geeft aan dat u uw e-afval niet wilt weggooien in de afvalbakken voor huishoudelijk afval. Dat komt omdat dit afval gevaarlijk is en op een speciale manier moet worden gerecycled.

Let op!
Wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de partij die verantwoordelijk is voor naleving, kunnen de bevoegdheid van de gebruiker om de apparatuur te bedienen, tenietdoen.
Bedrijfstemperatuurbereik: 0 tot +45 °C

Waarschuwing: Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar en gebruik geen alkaline-, standaard- (koolstof-zink) of oplaadbare (ni-cad-, ni-mh-, enz.) batterijen door elkaar.

Basisspecificaties

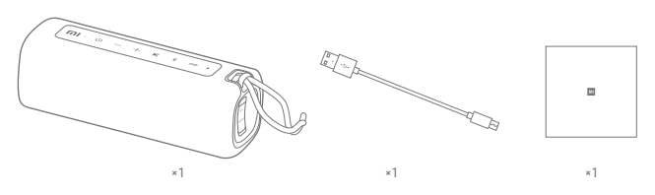
Modelnr. product: MDZ-36-DB
Bluetooth-versie: 5.0
Ondersteunt: A2DP V1.3, AVRCP V1.6, HFP V1.7
Luidsprekereenheid: 2×57 mm
Nominaal uitgangsvermogen: 2×8 W (bij 1 KHz THD=1%)
Frequentiebereik: 80 Hz tot 20 kHz
Signaal-ruisverhouding: ≥70 dB
Voeding Bluetooth-zender: -2 tot 4 dBm
Bluetooth-frequentiebereik: 2,402 tot 2,480 GHz
Modulatie Bluetooth-zender: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK
Accu: Lithium-ion, 3,7 V, 2600 mAh
Batterij opladen: 5 V⎓ 1 A, 4 uur
Speelduur: ca. 13 uur (bij een volume van 50%)
Formaat: 213×74×74 mm



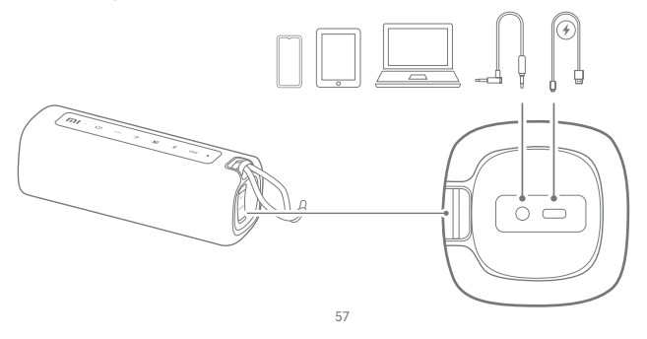
葡

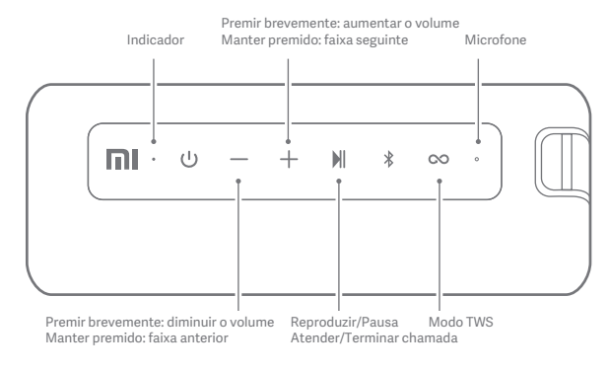
Coluna Mi Bluetooth portátil (16 W)

Conteúdo da embalagem



Instruções para botões e entradas




Indicador
Premir brevemente: aumentar o volume
Manter premido: faixa seguinte
Microfone
Premir brevemente: diminuir o volume
Manter premido: faixa anterior
Reproduzir/Pausa
Atender/Terminar chamada
Modo TWS

Instruções

Funções básicas

1) Ligar/Desligar

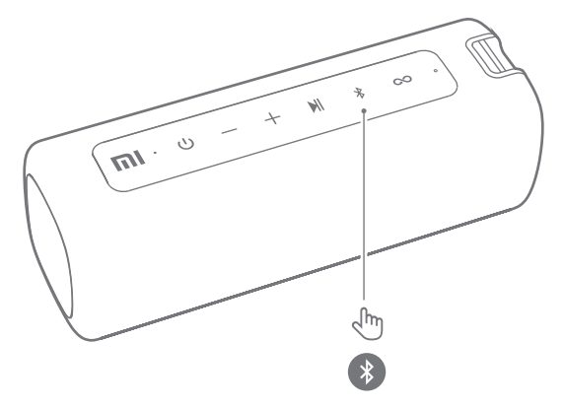
Prima continuamente o botão para ligar/desligar ⏻ durante 2 segundos para ligar a coluna e iniciar o emparelhamento Bluetooth, ou para desligar a coluna. Este processo inclui comandos de voz.

2) Ligação Bluetooth

Quando a coluna estiver no modo de emparelhamento Bluetooth, ligue as funções Bluetooth do telemóvel e, em seguida, selecione "Mi Portable BT Speaker 16W" na lista de emparelhamento Bluetooth e clique para emparelhar. Ouvirá um aviso quando o emparelhamento for bem sucedido.

Para desligar a coluna, prima brevemente o botão ᛒ e a coluna irá mudar para o modo de emparelhamento Bluetooth.

Para limpar os registos de emparelhamento, prima continuamente o botão ᛒ durante 5 segundos.



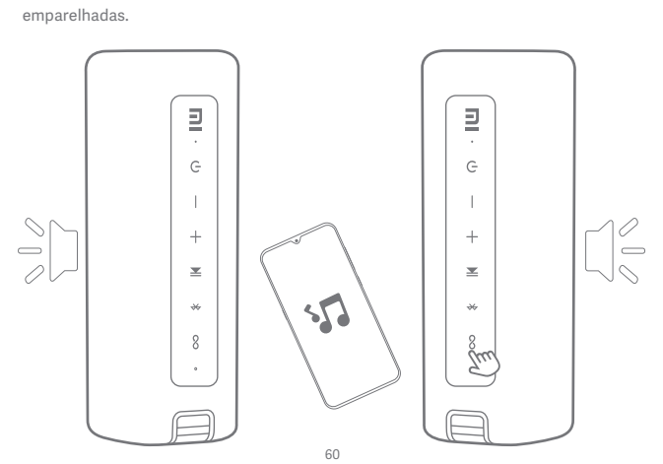
3) True wireless stereo (TWS)

Prima brevemente o botão ∞ numa coluna, e as duas colunas próximas irão emparelhar automaticamente e funcionam como canais esquerdo e direito, respetivamente.

(Se a ligação falhar, prima brevemente o botão ∞ noutra coluna.)

Para desligar, mantenha o botão ∞ premido durante 2 segundos em qualquer uma das colunas.

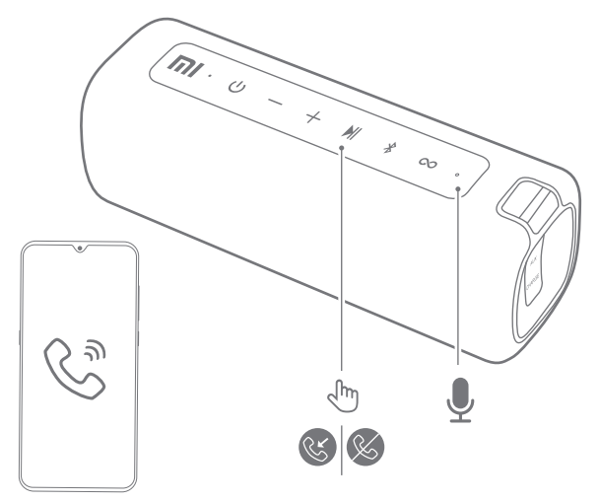
O smartphone pode estabelecer ligação às colunas antes e depois de serem emparelhadas.



4) Chamadas

Se receber uma chamada quando a coluna estiver ligada a um smartphone, a coluna irá colocar automaticamente a música em pausa e reproduzir um toque de chamada. Quando isto acontecer, prima brevemente o botão ⏯ para atender;

Prima o botão ⏯ novamente para terminar a chamada. Mantenha o botão ⏯ premido durante 2 segundos para rejeitar a chamada.



5) Luz indicadora

Luz indicadora intermitente	A coluna está no modo de emparelhamento Bluetooth.
Luz indicadora acesa	A coluna está emparelhada com um dispositivo, como um smartphone.
Luz indicadora com intermitência rápida	Duas colunas estão à procura uma da outra para TWS.
Luz indicadora com intermitência lenta	Duas colunas emparelharam com êxito, mas não estão ligadas a um smartphone ou a outros dispositivos.

Outras funções

1) Prima os botões + e ⏯ ao mesmo tempo para alternar entre os modos de equalizador.

2) Prima continuamente os botões — e ⏯ para apagar a lista de emparelhamento e repor o volume predefinido.

Notas

Resolution 680

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL– www.anatel.gov.br

ANATEL 12529-20-13272

Declaração de conformidade da UE simplificada
A Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd. declara, pelo presente, que o equipamento de rádio tipo coluna Bluetooth está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.
O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível em www.mi.com.
Frequência e potência de RF
Este dispositivo disponibiliza as seguintes bandas de frequência apenas em áreas da UE e com a potência máxima de radiofrequência
Bluetooth 5.0 (2402-2480 MHz): < 4 dBm

Para efeitos de reciclagem e para facilitar a utilização eficaz de recursos, devolva este produto a um centro de recolha autorizado, a um desmantelador ou reciclador registado ou a um Centro de Assistência da Xiaomi quando eliminar este produto.

O que significa o símbolo do caixote do lixo com rodas: o símbolo indica que não deve eliminar os resíduos eletrónicos nos contentores de recolha de resíduos municipais. Estes resíduos são perigosos por natureza e têm de ser reciclados de uma forma especial.

Atenção!
Quaisquer alterações ou modificações que não sejam expressamente aprovadas pela entidade responsável pela conformidade podem anular a autoridade do utilizador para operar o equipamento.
Intervalo de temperatura de funcionamento: 0 °C a +45 °C

Aviso: não misture pilhas novas com pilhas usadas, nem misture pilhas alcalinas, vulgares (carbono-zinco) ou recarregáveis (ni-cad, ni-mh, etc.).

Especificações básicas

N.º do modelo do produto: MDZ-36-DB
Versão Bluetooth: 5.0
Suporta: A2DP V1.3, AVRCP V1.6, HFP V1.7
Unidade de altifalante: 2×57 mm
Potência nominal de saída: 2×8 W (@1KHz THD=1%)
Intervalo de frequência: 80 Hz a 20 KHz
Relação sinal-ruído: ≥70 dB
Potência do transmissor Bluetooth: -2 a 4 dBm
Intervalo de frequência do transmissor Bluetooth: 2,402–2,480 GHz
Modulação do transmissor Bluetooth: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK
Bateria: iões de lítio, 3,7 V, 2600 mAh
Carregamento da bateria: 5V⎓1A, 4 horas
Tempo de reprodução: aprox. 13 horas (com o volume a 50%)
Tamanho: 213×74×74 mm